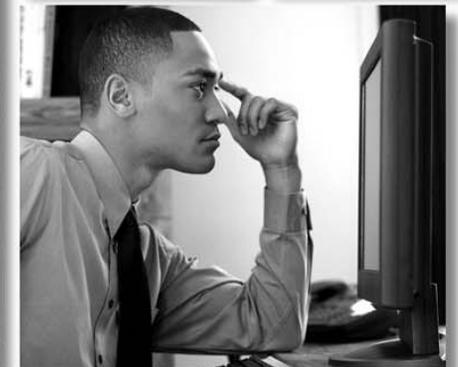


Sus derechos como persona que no habla inglés

Sus derechos • vos droits •
Deres retter • Seus direitos



Los Asociados del Grupo sobre el Dominio Limitado del Inglés de la Junta Ejecutiva Federal de Cleveland (“The Cleveland Federal Executive Board’s Limited English Proficiency Partnership Group”) constituyen una red de 10 agencias del gobierno federal. Nuestra misión es la de servir de catalizador del mejoramiento de las comunicaciones, educación, cooperación, y de los vínculos de asociación entre las distintas comunidades étnicas y las agencias del gobierno federal.

Asociados del Grupo sobre el Dominio Limitado del
Inglés de la Junta Ejecutiva Federal de Cleveland



Conozca sus Derechos

¿En alguna ocasión intentó usted obtener beneficios o servicios del gobierno -o de otra organización -, pero no pudo hacerlo porque usted no habla, lee, escribe o entiende inglés?

¿Sabía usted que esto podría ser una forma de discriminación por su origen nacional?

Hay una ley federal - el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 - que protege sus derechos civiles, incluido su derecho a ser libre de la discriminación motivada por el origen nacional de la persona.

La Corte Suprema de Estados Unidos ha dictaminado que un tipo de discriminación por el origen nacional de la persona es la discriminación basada en su inhabilidad de hablar, leer, escribir o entender inglés.

Esto significa que el gobierno del estado o local, o cualquier organización que reciba fondos u otros tipos de asistencia del gobierno federal, no puede discriminar contra usted por su origen nacional.

Ejemplos de discriminación por motivo del Origen Nacional

- El hospital solamente tiene formularios o documentos en inglés, y no sabe cómo ayudarlo si usted no habla, lee, escribe o entiende bien el inglés.
- Usted llama a la policía para avisar que hay una emergencia, pero ellos no pueden ayudarlo porque ellos solamente hablan inglés y no entienden su idioma.

- La escuela de su hijo o hija le comunica a usted información importante en inglés solamente, pero usted no lee o entiende el inglés lo suficientemente bien como para entender la información.
- Usted pide ayuda en una oficina del gobierno, pero no hay empleado o intérprete que hable su idioma. Se le dice a usted que regrese con alguien que pueda interpretar a usted.
- Una oficina del gobierno le envía documentos importantes, tales como formularios de solicitud o cartas acerca de la reducción, negación o la terminación de un asunto de dinero; o cualquier carta a la que tiene que responder en inglés solamente.
- Una compañía o grupo recibe fondos del gobierno federal para llevar a cabo un estudio de investigación que afectará a su comunidad. Como parte del estudio, ellos tienen que hablar con integrantes de la comunidad pero solamente hablan con personas que dominan el inglés.

Mejoramiento del Acceso a los Servicios para las Personas con Dominio Limitado del Inglés

El 11 de agosto de 2000, el Presidente Bill Clinton firmó la Orden Ejecutiva 13166 para mejorar el acceso a los servicios federales y a los programas y actividades que reciben asistencia federal. El texto completo de esa orden ejecutiva se puede conseguir en su biblioteca pública local o en Internet en el sitio www.lep.gov.

Para obtener más información acerca de grupos locales que puedan ayudarlo, comuníquese con la Junta Ejecutiva Federal de Cleveland al (216) 433-9460.

